



**CONSERVACIÓN
AMBIENTAL**

Dónde Encuentres Información:

Los documentos del proyecto están disponibles en la(s) siguiente(s) ubicación(es) para ayudar a mantener al público informado.

New York Public Library
Countee Cullen Branch
104 West 136th Street
New York, NY 10030
Para el Horario, Llame: (212) 491-2070

NYSDEC, Region 2 Office
47-40 21st Street
Long Island City, New York 11101
(Llame antes): (718) 482-4900

<http://www.2350fifthaveenvironmental.com/documents.html>

A Quien Usted Puede Contactar:

Comentarios y preguntas siempre son bienvenidos y deben ser dirigidas de la siguiente manera:

Preguntas Relacionadas con el Proyecto

Bryan Wong
NYSDEC, Region 2 Office
47-40 21st Street
Long Island City, New York 11101
(718) 482-4905
yywong@gw.dec.state.ny.us

Preguntas Sobre la Salud Pública:

Dawn Hettrick
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beej@health.state.ny.us

Para más información sobre el Programa de Superfund del Estado de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8439.html

HOJA INFORMATIVA
Programa de Remediación de
Sitio de Disposición Inactivo
de Residuos Peligrosos

2350 Fifth Ave. (PS 141)
Manhattan, NY 10037

Marzo del 2014

Numero de Sitio. 231004

NYSDEC Región 2

Limpieza Ambiental Adicional Listo para Comenzar
Diseño de Remediación Aprobado

Acción está a punto de comenzar que abordará la contaminación relacionada con el sitio de 2350 Fifth Avenue sitio (el "Sitio") situado en 2340 y 2350 Fifth Avenue, New York, Condado de New York, bajo el Programa de Remediación de Sitio de Disposición Inactivo de Residuos Peligrosos del Estado de Nueva York ("Programa Estatal de Superfund"). Las actividades de limpieza se realizarán por la 2350 Fifth Avenue Corporation (la "Parte Responsable") con la supervisión provista por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El remedio fue aprobado en el Registro de Decisión ("ROD") de marzo de 2011 y posteriormente detallado en el RAWP de febrero de 2012 para la Fase 1 aprobado por el NYSDEC y el RAWP de septiembre de 2013 para la Fase 2 de la remediación. Los RAWPs aprobados y otros documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar en los repositorios de documentos que aparecen en el lado izquierdo de esta página. Se espera que comience las actividades de recuperación en el segundo cuarto del 2014, y se prevé que tardarán aproximadamente 4 a 6 meses.

Descripción del Sitio: El sitio se encuentra en 2340 y 2350 Fifth Avenue en el barrio de Harlem de Manhattan. El sitio entero cubre aproximadamente 1.7 acres identificadas como Bloque 1739, Lote 33 y una porción del Lote 22. Un mapa de ubicación del Sitio se incluye como Figura 1. El Sitio está ocupado por un edificio que consta de tres secciones conectadas: una sección de dos pisos a lo largo de la Quinta Avenida (Fifth Avenue), una sección de tres pisos en el centro del sitio, y una sección de un piso al oeste. El edificio fue originalmente construido y utilizado como una fábrica de helados. Posteriormente, el edificio fue utilizado como una lavandería industrial, que incluye las operaciones de limpieza en seco, de 1970 a 1994. Una Investigación de Remediación (IR) se terminó en el lugar en varias fases entre Abril del 1997 y Diciembre del 2009. Las muestras ambientales se obtuvieron del suelo, aguas subterráneas, vapor del suelo, aire ambiental, y el aislamiento restante entre las losas de piso para caracterizar la naturaleza y el alcance de la contaminación en el Sitio. La IR reveló que los escapes anteriores relacionadas con las operaciones de limpieza en seco en el sitio han dado lugar a la eliminación de residuos peligrosos, incluyendo compuestos orgánicos volátiles clorados ("CVOCS") tales como el percloroetileno ("PCE") y sus productos de degradación. Estos desechos han contaminado el vapor del suelo, las aguas subterráneas y el suelo en el sitio. El Sitio aparece en el Registro de Sitios de Disposición Inactivos de Residuos Peligrosos en el Estado de Nueva York como Clase 2.

Medidas Correctivas Provisionales: En 1997, las Medidas Correctivas Provisionales (MCP) para mitigar los impactos al aire interior se iniciaron. Las MCP se componía de tres medidas: la eliminación de una porción del material aislante contaminado; instalación de un Sistema de Extracción de Vapores Entre las Losas ("ISVES"), y sellar todas las penetraciones a través de la losa del suelo. El ISVES sigue funcionando.

Actividades Correctivas a Realizar en Fase 1: Los elementos correctivos que deben realizarse en el marco del PTAC para la Fase 1 de la reparación consisten en las siguientes:

- Construcción de un recinto de aislamiento alrededor de la zona de retirada;

PROGRAMA DE REMEDIACIÓN DE SITIO DE DISPOSICIÓN INACTIVO DE RESIDUOS PELIGROSOS

- Preparación de un área de ensayo para el material extraído;
- La instalación de unidades de aire de presión negativa para la caja de aislamiento;
- Eliminación del material contaminado adicional de aislamiento bajo la losa;
- Colección y análisis de muestras de punto final.

Actividades Correctivas de la Fase 2 que se Efectuarán: Los elementos de remediación que se efectuarán bajo el RAWP para la Fase 2 de la medida correctiva consiste en lo siguiente:

- Construcción y operación de un sistema de extracción de vapores del suelo (SVE) por debajo de la parte noroeste del edificio;
- Construcción y operación de un sistema de despresurización bajo losa (SSDS) en todo el edificio;
- Inyección de reactivo de oxidación química para el tratamiento de los suelos no saturados, suelos saturados y el agua subterránea en el Sitio;
- Instalación de pozos de recuperación para delinear y recuperar líquidos ligeros de fase no acuosa (LNAPL) en el lado norte del Sitio, y
- Clausura en el lugar de un tanque de almacenamiento subterráneo (UST).

Los RAWPs indican los procedimientos de manipulación de materiales, incluyendo la clasificación y separación de los materiales extraídos para una adecuada reutilización o eliminación fuera del sitio, y la restauración y el mantenimiento de una cubierta de material compuesto de ingeniería (hormigón). Un plan de sitio específico para la salud y la seguridad ("HASP") y un plan de monitoreo del aire de la comunidad ("CAMP") se llevarán a cabo durante las actividades de reparación. El HASP y el CAMP establecen procedimientos para la protección de los trabajadores y residentes en el lugar y incluye el monitoreo del aire requerida, así como las medidas de supresión de polvo y olores. El horario de operación serán las horas normales de negocios para la construcción en Nueva York.

Pasos Sigüientes: La Parte Responsable se espera que comience las actividades de recuperación en el Sitio en el segundo cuarto del 2014. Estas actividades se prevé que tardarán cerca de 4 a 6 meses. El NYSDEC y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York ("NYSDOH") se encargarán de supervisar las actividades de recuperación. Dentro de 90 días de haber completado todas las actividades de recuperación, la Parte Responsable deberá presentar un Informe Final de Ingeniería (IFI) al NYSDEC. El IFI describirá las actividades correctivas realizadas y certificará que los requisitos de remediación se han alcanzado o se alcanzarán. Una hoja informativa que describe el contenido de la IFI se enviará a la lista de contactos del sitio.

Después de la limpieza del sitio, el NYSDEC reclasificará el sitio de Clase 2 (amenaza significativa a la salud pública o el medio ambiente – acción requerida) a Clase 4 (sitio correctamente cerrado – requiere una gestión continuada).

Perspectiva General del Programa Estatal de Superfund: El Programa de Remediación de Sitio de Disposición Inactivo de Residuos Peligrosos, también conocido como el Programa Estatal de Superfund, es el programa del Estado de Nueva York para identificar, investigar y limpiar los sitios donde se sabe que la eliminación de residuos peligrosos que se han ocurrido. El proceso Superfund comienza con la identificación de una posible fuente de contaminación de desechos peligrosos en una propiedad. La identificación de un sitio puede venir de muchos lugares diferentes, como el departamento local de salud del condado, un ciudadano preocupado, o la investigación de un sitio cercano. Una vez identificados estos sitios pueden pasar por un proceso de investigación, evaluación, limpieza y vigilancia. Para obtener más información sobre el programa Estatal de Superfund, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8439.html

Le animamos a compartir esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, y/o publicar este folleto en un lugar visible de su edificio para que otros puedan ver.

Reciba Hojas Informativas de Sitios por Correo Electrónico

Tenga información de sitio como esta hoja de datos enviado a su buzón de correo electrónico. NYSDEC le invita a inscribirse con uno o más servidores de listas de condados de correo electrónico de sitios contaminados disponibles en la siguiente página web:

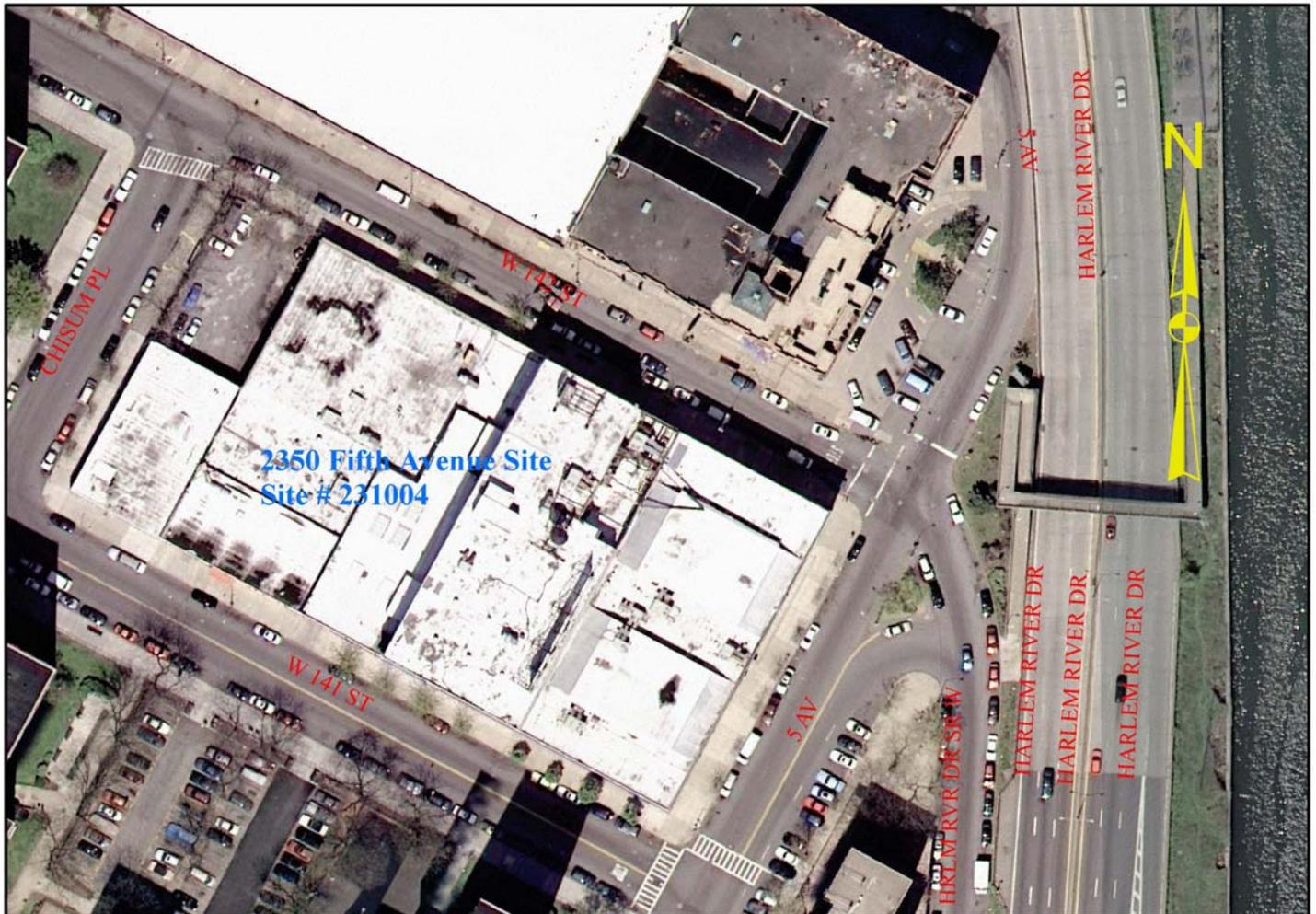
www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, es gratis, y le ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro de lista de correo electrónico, usted recibirá periódicamente información relacionada con el sitio/anuncios para todos los sitios contaminados en el (los) condado(s) que usted seleccione.

Nota: Desatienda por favor si ya se han inscrito y han recibido esta hoja informativa por vía electrónica.

PROGRAMA DE REMEDIACIÓN DE SITIO DE DISPOSICIÓN INACTIVO DE RESIDUOS PELIGROSOS

Figura 1 - Ubicación del Sitio



150 75 0 150 Feet

2350 Fifth Avenue Site (Site No. 231004)